|  |  |
| --- | --- |
| Adopted by the T-CY at its 19th Plenary  Strasbourg, 9 July 2018  *Adopté par le T-CY durant sa 19ème Plénière*  *Strasbourg, 9 juillet 2018* | T-CY(2018)11 |

[Add logo or use letter head of requesting organization if necessary]

*[Ajoutez le logo ou utilisez l’en-tête de l’organisation requérante si nécessaire]*

Data Preservation Request

under Articles 29 and 30 Budapest Convention on Cybercrime[[1]](#footnote-1)

*Demande de Conservation des données*

*(Articles 29 et 30 de la Convention de Budapest )*

|  |
| --- |
| 1. date / *Date* |
| DD/MM/YYYYY |

|  |
| --- |
| 1. reference / case number   *RÉFÉRENCE / NUMÉRO DE DOSSIER* |
|  |

|  |
| --- |
| 1. request status   *STATUT DE LA REQUÊTE* |
|  New request / *Nouvelle requête*   Extension of previous request /*Extension d’une précédente requête*   Ticket/reference number of previous request: / *Ticket/numéro de reference de la requête précédente* |

|  |
| --- |
| 1. REQUESTED AUTHORITY   *AUTHORITÉ REQUISE* |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. REQUESTING Authority \*   *AUTHORITÉ REQUÉRANTE* | |
| Organisation |  |
| Person in charge of the request  *Personne en charge de cette requête* |  |
| Address  *Adresse* |  |
| Telephone number  *Numéro de téléphone* |  |
| Cell phone number  *Numéro de téléphone mobile* |  |
| E-mail address  *Adresse email* |  |
| Fax number  *Numéro de fax* |  |
| Office Hours  *Heures d’ouverture des bureaux* |  |
| Time Zone  *Fuseau horaire* |  |
|  | Response by email or other expedited means preferred / *Réponse par email ou autre moyen rapide de préférence* |
|  | Response preferred by means of:  *Réponse préférée par le biais de :* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. SHOULD ADDITIONAL confirmation FROM THE requesting authority be needed, PLEASE CONTACT:   *SI UNE CONFIRMATION SUPPLÉMENTAIRE EST NÉCESSAIRE DE L’AUTORITÉ REQUÉRANTE, VEUILLEZ CONTACTER :* | |  |
| Name  *Nom* |  | |
| Job Title  *Poste* |  | |
| Function  *Fonction* |  | |
| Telephone number  *Numéro de telephone* |  | |
| Cell phone number  *Numéro de telephone mobile* |  | |
| E-mail address  *Adresse email* |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Investigative/Operational AUTHORITY in charge of the case   (if different from Requesting Authority)  *AUTORITÉ D'ENQUÊTE/OPÉRATIONNELLE EN CHARGE DE L'AFFAIRE*  *(SI DIFFÉRENTE DE L'AUTORITÉ REQUÉRANTE)* | |
| Organisation |  |
| Person in charge at the authority  *Personne en charge de l’affaire* |  |
| Address  *Adresse* |  |
| Telephone number  *Numéro de téléphone* |  |
| Cell phone number  *Numéro de téléphone mobile* |  |
| E-mail address  *Adresse email* |  |
| Fax number  *Numéro de fax* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. prosecution office or Court in charge if applicable   *BUREAU DU PROCUREUR OU TRIBUNAL COMPÉTENT, LE CAS ÉCHÉANT* | |
| Prosecution office in charge and case number  *Bureau du procureur en charge et numéro de l’affaire* |  |
| Court in charge and case number  *Tribunal compétent et numéro de l’affaire* |  |
| Prosecution or Court decisions related to the request  *Décisions du procureur ou du tribunal relatives à la demande d’entraide judiciaire* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. FOLLOW UP THROUGH MUTUAL LEGAL ASSISTANCE   *SUIVI D’UNE PRÉCÉDENTE REQUÊTE D’ENTRAIDE JUDICIAIRE* | |
|  | Please be informed that we intend to submit a request for mutual legal assistance to request the production of data.**\***  *Veuillez être informés de notre intention de soumettre une requête d’entraide judiciaire demandant la transmission de données.\** |
|  | Please find enclosed a mutual legal assistance request for the production of data.  *Veuillez trouver ci-joint une requête d’entraide judiciaire de transmission de données.* |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. OFFENCES SUBJECT TO CRIMINAL INVESTIGATION OR PROCEEDINGS\*   *LES INFRACTIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE OU D'UNE PROCÉDURE PÉNALE\** | |
| Offence/s corresponding to Articles 2 through 11 Budapest Convention  *Infraction(s) correspondant aux Articles 2 à 11 de la Convention de Budapest* | Please specify offence under the law of the requesting State:  / *Veuillez préciser l’infraction selon le régime de l’Etat requérant :* |
| Other offence/s  *Autre(s) infraction(s)* | Please specify under the law of the requesting State:  / *Veuillez spécifier selon la loi de l’Etat requérant :* |

|  |
| --- |
| 1. summary of the case\*   Including:  - brief description of the facts  - how the data sought is related to the investigation/offences  - purpose and necessity of request for preservation and/or partial disclosure of traffic data  - charges pressed/list of offences in the case  *RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE*  *Y compris :*  *- une brève description des faits*  *- comment les données sollicitées sont liées à l'enquête/aux infractions*  *- objet et nécessité de la demande de conservation et/ou de divulgation des données relatives au trafic*  *- charges retenues/liste des infractions dans ce cas* |
|  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. data to be preserved\*   *DONNÉES À CONSERVER\** | | | |
| **Subscriber information / *Informations de l’abonné*** | Please specify:  *Veuillez spécifier :* | | |
| Period of interest  *Période d’intérêts :* | Start date: DD/MM/YYYY  Time (and time zone):  *Date de début : JJ/MM/AAAA*  *Heure de début (et fuseau horaire) :* | End date: DD/MM/YYY  Time (and time zone):  *Date de fin : JJ/MM/AAAA*  *Heure de fin (et fuseau horaire) :* | |
| If the system is a shared system, please preserve all basic subscriber information for all virtual systems on the IP. / *Si le système est un système partagé, veuillez préserver toutes les informations basiques de l’abonné pour tous les systèmes virtuels sur l’IP.* | | | |
| **Traffic data / *Données liées au***  ***traffic*** | Please specify:  *Veuillez spécifier :* | | |
| Period of interest  *Période d’intérêts :* | Start date: DD/MM/YYYY  Time (and time zone):  *Date de début : JJ/MM/AAAA*  *Heure de début (et fuseau horaire) :* | | End date: DD/MM/YYYY  Time (and time zone):  *Date de fin : JJ/MM/AAAA*  *Heure de fin (et fuseau horaire) :* |
| **Content data / *Données liées au contenu*** | Please specify:  *Veuillez spécifier :* | | |
| Period of interest  *Période d’intérêts :* | Start date: DD/MM/YYYY  Time (and time zone):  *Date de début : JJ/MM/AAAA*  *Heure de début (et fuseau horaire) :* | | End date: DD/MM/YYYY  Time (and time zone):  *Date de fin : JJ/MM/AAAA*  *Heure de fin (et fuseau horaire) :* |

|  |
| --- |
| 1. information identifying the person or organisation (e.g. Service provider) in possession or control of the stored computer data AND The location of the computer system, IF AVAILABLE\*   *INFORMATIONS IDENTIFIANT LA PERSONNE OU L’ORGANISATION (EX : LE PRESTATAIRE DE SERVICE) EN POSSESSION OU CONTRÔLANT LES DONNÉES INFORMATIQUES STOCKÉES ET L’EMPLACEMENT DU SYSTÈME INFORMATIQUE, SI POSSIBLE\** |
|  |

|  |
| --- |
| 1. EXPEDITED DISCLOSURE OF PRESERVED TRAFFIC DATA UNDER ARTICLE 30 OF THE CONVENTION ON CYBERCRIME   Details/description of data to be disclosed[[2]](#footnote-2)  *DIVULGATION ACCÉLERÉE DE DONNÉES DE TRAFIC CONSERVÉES EN VERTU DE L’ARTICLE 30 DE LA CONVENTION SUR LA CYBERCRIMINALITÉ* *Détails/description des données à divulguer* |
| This request seeks to preserve traffic data concerning a specific communication. If, in the context of this request, the server reveals that a service provider in another jurisdiction was involved in the transmission of this communication, please immediately disclose to us the identity of that service provider and the path of the communication in line with Article 30 of the Convention on Cybercrime. *Cette requête vise à préserver les données concernant une communication spécifique. Si, dans le contexte de cette requête, le serveur révèle qu’un fournisseur de services d’une autre juridiction est impliqué dans la transmission de cette communication, veuillez nous informer immédiatement de l’identité de ce fournisseur de service et de la voie de communication conformément à l’Article 30 de la Convention sur la Cybercriminalité.* |

|  |
| --- |
| 1. CASE STATUS   *STATUT DE L’AFFAIRE* |
| Pre-trial phase / *Phase pré-sentencielle*  On trial / *En cours de procès*  Crime in progress / *Crime ou délit en cours*  Other details if necessary:  *Autres détails si nécessaire:* |

|  |
| --- |
| 1. Urgency   *URGENCE* |
| **URGENT /**  Response expected by: DD/MM/YYYY  *Réponse attendue le : JJ/MM/AAAA* |
| **REASONS FOR URGENCY**  ***RAISONS DE L’URGENCE (cochez plus d’une case si nécessaire)***  Threat to life and limb / *Menace pour la vie ou l’intégrité physique*  Imminent threat of a serious nature to public security / *Menace imminente de nature grave pour la sécurité publique*  Crime in progress / *Crime ou délit en cours*  Suspect/offender in custody / *Suspect/délinquant en détention*  Suspect/offender about to be released from custody / *Suspect/délinquant sur le point d’être remis en liberté*  Volatility of data / *Volatilité des données*  Statute of limitation due to expire / *Délai de prescription sur le point d’expirer*  Trial is imminent or in progress / *Procès en cours ou imminent*  Other: / *Autres :* |
| Brief details for urgency, if any ***BREF DÉTAILS DE L’URGENCE*** |
|  |

|  |
| --- |
| 1. CONFIDENTALITY   CONFIDENTIALITÉ |
| We request that this preservation request is kept confidential and that customers are not notified.  Please inform us if your domestic law requires us to explain the reason for confidentiality; or – before taking any action – whether your domestic law requires customer notification or if you suspect that the provider may not comply with the request for confidentiality.  *Nous demandons que cette demande de conservation reste confidentielle et que les utilisateurs ne soient pas avertis. Veuillez nous informer si votre droit national exige que nous expliquions la raison de la confidentialité ; ou - avant d'entreprendre toute action - si votre droit national exige une notification à l’utilisateur ou si vous soupçonnez que le fournisseur pourrait ne pas se conformer à la demande de confidentialité.* |

|  |
| --- |
| 1. Confirmation/notification requested, if available   *CONFIRMATION/NOTIFICATION DEMANDÉE, SI POSSIBLE* |
| Confirmation of receiving the request / *Confirmation de réception de la requête*  Confirmation of preservation of the data / *Confirmation de conservation des données*  Information on the preservation period / *Information sur la durée de conservation*  Information on whether data is beyond the jurisdiction of the requested country / *Informations sur le fait que les données ne relèvent pas de la compétence de l’État sollicité*  Information on whether the data preserved will be destroyed after the preservation period / *Information sur la destruction des données à l’issue de la durée de conservation*  Other: / *Autres :* |

|  |
| --- |
| 1. Additional NOTES, IF ANY   *NOTES ADDITIONNELLES, LE CAS ÉCHÉANT* |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Signature and / or stamp of REQUESTING Authority if applicable   *SIGNATURE ET/OU TAMPON DE L’AUTORITÉ REQUÉRANTE SI APPLICABLE* | |
| Name  *Nom* |  |
| Position  *Poste* |  |
| Date / place  *Date / lieu* |  |
| Signature and/or stamp  *Signature et/ou tampon* |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Annex: Data specification form   *ANNEXE : FORMULAIRE DE SPÉCIFICATION DES DONNÉES*  Please complete a separate form for each person or organisation believed to be in possession or control of data. Please complete as much as is possible or applicable.  *Veuillez compléter un formulaire différent pour chaque personne ou organisation présumée être en possession ou contrôlant des données. Veuillez renseigner le plus de points possibles ou applicables.* | | |
| **Details of person or organisation believed to be in possession or control of data**  ***Informations concernant la personne ou organisation présumée en possession ou contrôlant les données*** | | |
| Business Name  *Raison social* |  |  |
| Legal Name  *Dénomination légal* |  |  |
| Contact name  *Nom du contact* |  |  |
| Address  *Adresse* |  |  |
| Country  *Pays* |  |  |
| Phone  *Téléphone* |  |  |
| Email Address  *Adresse email* |  |  |
| **IPv4** | **1-255** | **1-255** |
|  |  |  |
| URL |  | |
| Date / |  | |
| Time  *Heure* |  | |
| Time Zone  *Fuseau horaire* |  | |
| Proxy / |  | |
| Anonymization  *Anonymisation* |  | |
| Port number  *Numéro de Port* |  | |
| **IPv6** | **Subnet – 64 bit** | **Host – 64 bit** |
|  |  |  |
| URL: |  | |
| Date / |  | |
| Time  *Heure* |  | |
| Time Zone  *Fuseau horaire* |  | |
| Proxy / |  | |
| Anonymization  *Anonymisation* |  | |
| **Other data**  ***Autres données*** | | |
| E-mail address  *Adresses email* |  | |
| Social Networking ID  *Identification sur les réseaux sociaux* |  | |
| Date / |  | |
| Time  *Heure* |  | |
| Time Zone  *Fuseau horaire* |  | |
| Proxy / |  | |
| Anonymization  *Anonymisation* |  | |

1. This template was adopted by the Cybercrime Convention Committee (T-CY) at its 19th Plenary (9-10 July 2018) to facilitate the preparation and acceptance of requests by Parties. Use of this template by Parties to the Budapest Convention is optional. Please note that items marked with asterisk (**\***) are required information pursuant to Article 29, paragraph 2 of the Convention on Cybercrime. [↑](#footnote-ref-1)
2. If necessary, please fill in the Annex (data specification form). [↑](#footnote-ref-2)